

Teatrul Muzical *Nae Leonard* în turneu la Milano și Avignon. Festivalul Dramaturgiei Europene

Asist. univ. drd. Adelina Diaconu
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, România

Teatrul Muzical din Galați este înscris în proiectul european *SENSES – The sensory theatre. New transnational strategies for theatre audience building*, proiect co-finanțat de Programul *Europa Creativă* al Uniunii Europene. Alături de Teatrul Muzical, din proiect mai fac parte Universitatea *Dunărea de Jos* din Galați, Universitatea din Avignon și cea din Milano, precum și Teatrele *ScenAperta Altomilanese*. În perioada 13-31 mai 2017 va avea loc, în cadrul acestui proiect, *Festivalul Dramaturgiei Europene, cu privire la cele cinci simțuri*, când vor avea loc 21 de reprezentații date de către cei cinci parteneri cu spectacolele *Les yeux fermés (Ochii închiși)*, *Solaris* și *Re Cervo (Regele Cerb)*.

Spectacolul *Les yeux fermés* va avea loc în data 28 și 29 mai, ora 19.00, în sala Studio SB03 a Facultății de Arte, Universitatea *Dunărea de Jos*. Dramaturgia pentru *Les yeux fermés*, născută în contextul didactic a două laboratoare, unul ținut la Universitatea din Galați, iar celălalt ținut la Universitatea din Milano, a fost elaborată de Maddalena Mazzocut Mis și Tancredi Gusman, într-un proces de scriitură "la patru mâini", care a adunat și a fructificat impulsurile importante și ideile născute din lucrul cu studenții români și italieni. Lucrarea se inspiră liber din *Les aveugles* de Maeterlinck. Trăirile celor patru personaje constituie drama deziluziei, iar orbirea este aici *metafora unui întuneric interior, o cortină fictivă care înlocuiește realitatea*, așa cum afirmă regizorul acestui spectacol, Stephen Pisani.

Spectacolul *Solaris* va avea loc în data 28 și 29 mai, ora 19.00, în sala Studio SB03 a Facultății de Arte, Universitatea *Dunărea de Jos*. *Solaris*, scris de Fabrizio Sinisi, care s-a inspirat din capodopera lui Stanislaw Lem și din filmul omonim al lui Andrej Tarjovskij, este regizat de Paolo Bignamini. Iată ce afirmă regizorul: *spectacolul dezvăluie mistere care destabilizează spectatorul, prezintă situații legate de memorie și percepție, ridicând aceeași întrebare radicală: ce este de fapt realitatea și care sunt oamenii pe care îi iubim cu adevărat, cine sunt ei în realitate și ce vrem noi să fie. Solaris este emoționant, de un lirism intens, vizionar, poetic, ducându-ne la punctul cel mai îndepărtat din spațiu, dar și în adâncurile abisale ale propriei noastre persoane.*

Premiera mondială a operei *Re Cervo* a avut loc în data de 23 octombrie 2016, la Teatrul Muzical *Nae Leonard* din Galați, România. Opera beneficiază de un libret realizat după basmul omonim al lui Carlo Gozzi de Paolo Bosisio, regizor de operă și profesor universitar renumit, iar muzica a fost scrisă de compozitorul și dirijorul Angelo Inglese în anul 2015. Regia aparține aceluiași Paolo Bosisio, iar scenografia și costumele au semnătura lui Domenico Franchi, talentatul scenograf,

prezent permanent pe afișele multor teatre celebre din lume. Paolo Bosisio a creat un text foarte bine structurat, îmbibat de limbajul de argou al dialectului venețian, care este combinat cu limba italiană literară. Bosisio a rămas fidel stilului scriitoricesc inițial, însă îl modernizează și îl îmbogățește în mod inteligent prin asimetrii de rime sau versificații libere, creând un libret foarte potrivit punerii în scenă și adaptării pe muzică. Iată afirmațiile autorului: *acțiunea se depărtează treptat de povestea originală, așa că se confruntă cu șansa nașterii unui fals lingvistic și stilistic, care permite o fuziune plăcută între versetele autorului cu cele pe care le-am compus în mod autonom. Cu o scriere italiană specifică secolului al XVIII-lea și cu un dialect cu rădăcini ce aparțin intonației venețiene, acestea ajung să reprezinte sursa materialului țesut în cartea mea, cu care m-am distrat încă de la început, presărată cu cuvintele deochiate ale vremii contemporane. Acest lucru a condus la o operă comico-serioasă, în care divertismentul se regăsește în povestea sentimentală dar și în morala fabulei originale.* Muzicalitatea textului face ca acesta să fie foarte ușor asimilat de cântăreți, iar autorul afirmă prin acest libret deosebite calități de dramaturg, bazate pe o experiență îndelungată pedagogică la catedra de Istoria Teatrului și Artele spectacolului de la Universitatea din Milano și o experiență scriitoricească, publicând 21 de cărți științifice, fiind considerat unul din cei mai importanți cercetători al lucrărilor celebrilor scriitori ai secolului 18 – Carlo Goldoni și Carlo Gozzi, dar și pe experiența dobândită ca regizor de operă de-a lungul unei perioade de 20 de ani, fiind prezent frecvent pe scenele teatrelor din întreaga lume. Demersul său regizoral a potențat valoarea lucrării, printr-o concepție unitară, compactă, ce a pus în valoare fiecare personaj al acestui basm muzical. Paolo Bosisio creează relații veridice între personajele operei, care sunt foarte bine conturate scenic, având fiecare propriile caracteristici: Angela și Deramo, doi tineri îndrăgostiți, ce degajă un aer romantic, având purtări alese, reținute și sentimente sincere și înalte; Tartaglia, un personaj negativ, încrâncenat, bâlbâit, orbit de fuga după putere și plăcere, dar care la final realizează că aceste dorințe i-au adus moartea; Pantalone este un tată iubitor, iar Clarice o visătoare, neieșind în evidență mai mult decât o cere contextul dramaturgic; Smeraldina, interpretată de un baritenor în travesti, comică și grotescă, ce consideră că este destul de frumoasă și virtuoasă pentru a-l cuceri pe Deramo, iar fratele acesteia, Brighella, un alt personaj comic, îi va scoate în evidență toate defectele, personajul vorbind într-un delicios dialect venețian; sau Durandarte, un magician moralist cu o ținută orientală și cu o apariție într-un nor de fum ce îi acaparează pe cei de pe scenă. Nu putem omite apariția statuii reale care râde și clipește atunci când vreo fată îl minte pe rege sau cei doi cerbi – balerine, care dau mai multă veridicitate acțiunii din tabloul cu vânătoarea din pădure.

Stilul componistic folosit de Angelo Inglese în opera *Re Cervo* este infuzat de elemente tradiționale ale operei italiene, ce se împletesc cu elemente de scriitură modernă și chiar de muzică de film. Astfel, multe fragmente din operă par un omagiu adus marilor compozitori italieni, dintre care cea mai importantă influență asupra lui Inglese pare să o aibă Giacomo Puccini. După afirmațiile compozitorului însuși, în opera *Re Cervo* a dorit să creeze un excurs autobiografic și istoric al

întregii melodrame italiene și nu numai. Am încercat să fac să coexiste diverse stiluri, de la madrigal la jazz, fără să pierd acea atmosferă de basm pe care am dorit să o dau întregii opere. Orchestrația oferită de compozitor încântă urechea ascultătorului printr-o timbralitate deosebită, oferită în special de prezența unor instrumente mai rar folosite: cornul englez, clarinetul bas, glockenspiel-ul, xilofonul, tamburina, wood block. Personajele opereii sunt măști binecunoscute din tradiția italiană a *commediei dell'arte*: cuplul central de îndrăgostiți – Angela și Deramo – primesc valențe sonore veriste, linia melodică a sopranei fiind realizată predominant în stilul vocal puccinian, iar partitura tenorului conține foarte multe fragmente în stilul melodramei: linia vocală parlată, suprapusă peste acompaniamentul orchestral, ce evidențiază stările personajului, dar care are și un caracter descriptiv. Tartaglia este un personaj negativ a cărui bâlbâială cerută de libretist și ingenios tradusă ritmic de compozitor în muzică, atrage o privire ironică a publicului asupra acțiunilor lui. Celebrul bătrân îndrăgostit de o fată tânără și frumoasă e transformat aici într-un ministru avid de putere și de plăcere, caracterizat muzical printr-o țesătură dificilă de bariton înalt, dar și cu posibilități expresive în registrul grav. Alături de Tartaglia, cuplul Brighella – Smeraldina, tenor înalt – baritenor în travesti, reprezintă stilistic o parte foarte modernă a demersului componistic al lui Angelo Inglese. Liniile lor melodice sunt caracterizate de un joc al intervalelor și al melodiei parlate, pe un cadru tonal instabil, iar acompaniamentul orchestral zugrăvește în mod caricatural acțiunile și stările acestor două personaje. Pe plan vizual-spațial, montarea beneficiază de creațiile scenografului Domenico Franchi, ce știe să bucure ochii spectatorilor prin decoruri modulare triunghiulare ingenios concepute, simple, dar eficiente, având mai multe fațete, așadar o plurifuncționalitate. Costumele sunt create după modelul celor din perioada *commedia dell'arte*, pe o cromatică alb-aurie și bogat ornamentate în stilul epocii baroce, îmbracă frumos și transformă interpreții în personaje reale, transportând și publicul într-o atmosferă veridică a epocii evocate.

O nouă reprezentație a opereii *Re Cervo* va avea loc în data de 14 mai, ora 18.00, la Teatrul Muzical *Nae Leonard*, cu următoarea distribuție: Denys Pivnitskyi (Deramo), Adelina Diaconu (Angela), Carmine Monaco (Tartaglia), Silvia Alice Niță (Clarice), Adrian Mărginean (Brighella), Adrian Ionescu (Smeraldina), Dominic Cristea (Pantalone), Sebastian Băncilă (Durandarte) și balerinele Iosefina Solon și Monica Șerban. După această dată, colectivul teatrului va pleca în turneu cu această operă, ce va fi reprezentată în 23 și 24 mai, ora 19.00, la *Théâtre des Carmes* în Avignon, Franța și pe 27 mai, ora 20.30 și 28 mai, ora 16.00, la *Pacta Salone*, în Milano, Italia.

Poze de la premiera operei *Re Cervo* din data de 23 octombrie 2016.







Castul premierei, împreună cu: Teodor Niță, managerul Teatrului Muzical, Paolo Bosisio, regizorul și libretistul operei, Angelo Inglese, compozitorul operei și dirijorul spectacolului, Domenico Franchi, scenograful și creatorul costumelor.:



Adelina Diaconu
Solistă la Teatrul Muzical
“Nae Leonard” din Galați
Asist. drd. la Facultatea de Arte, în cadrul Universității
“Dunărea de Jos” din Galați